



باسمه تعالی

یازدهمین جشنواره علامه حلّی (ره)

(فرم شماره ۱۲)

فرم ارزیابی تفصیلی کتاب و مقاله ترجمه

کد اثر:

کد ارزیابی:

تاریخ تحویل: ۱۳ / /

تاریخ بازگشت: ۱۳ / /

| | |
|----------------|--|
| نام اثر: | نوبت ارزیابی: <input type="checkbox"/> اول <input type="checkbox"/> دوم <input type="checkbox"/> سوم |
|----------------|--|

| | | |
|--------------------------|-----------------------|------------------------|
| پایه تحصیلی حوزوی: | تحصیلات کلاسیک: | گروه علمی پژوهش: |
|--------------------------|-----------------------|------------------------|

| امتیاز | بارم | معیارها |
|--------------|------|--|
| | ۱۰ | ۱ اتقان و اعتبار علمی اثر ترجمه شده (اصل اثر) |
| | ۷ | ۲ دشواری و پیچیدگی متن ترجمه شده |
| | ۵ | ۳ نداشتن سابقه ترجمه |
| | ۴ | ۴ حجم متن ترجمه شده (در کتاب، حداقل ۱۰۰ صفحه و در مقاله حداقل ۱۵ صفحه) |
| | ۱۰ | ۵ اهمیت اثر و ابتناء آن بر نیاز |
| | ۱۱ | ۶ میزان درک صحیح مترجم از متن و تسلط وی بر موضوع |
| | ۱۱ | ۷ معادل‌یابی واژگان، اصطلاحات، تعابیر، کنایه‌ها، تمثیلات و... |
| | ۶ | ۸ توانمندی مترجم در انتقال مفاهیم |
| | ۸ | ۹ وفاداری ترجمه به متن اصلی |
| | ۱۰ | ۱۰ شیوایی، رسایی و رعایت نثر معیار |
| | ۸ | ۱۱ رعایت آیین نگارش |
| | ۱۰ | ۱۲ توضیحات و تعلیقات مناسب |
| | +۳ | ۱۳ امتیازات ویژه در کتاب: (اعتبار ناشر، نوبت چاپ، طرح جلد، صفحه‌آرایی و جذابیت ظاهری، داشتن فیبا، فونت مناسب و...) |
| جمع امتیازات | | |

ارزشیابی توصیفی: (شامل کل اثر، قابلیت علمی و نوآوری و...)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....